



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Thursday, 4 May 2017 — No. 253**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Statements by Members

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to underline the inauguration of the Pavillon de menuiserie intergénérationnel in Saint-Roch-des-Aulnaies.

---

Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) made a statement to underline the fact that Relay for Life was held in Saint-Jérôme.

---

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to underline Québec Sports and Physical Activity Day.

---

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 50th anniversary of Corps de Cadets 2820 des Chutes-de-la-Chaudière.

---

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline the fact that the Quebec Chapter of the Canadian Hemophilia Society held an awareness campaign.

**4 May 2017**

---

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to invite Quebecers to participate in the 100th anniversary celebrations of La Sarre, La Reine and Macamic.

---

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to pay tribute to Mrs. Georgette Couture for her involvement in the club Les Aînés de Sherrington.

---

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to pay tribute to the company Jefe International.

---

Mrs. Richard (Duplessis) made a statement to pay tribute to the organization Cancer Fermont.

---

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to congratulate Chambre de commerce de Val-d'Or's "Gala de l'entreprise" award winners and finalists.

---

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

---

**4 May 2017**

---

Moment of reflection

The President gave a directive in response to a question raised by Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, concerning the publication of two interpellation notices in the *Order Paper and Notices*.

**DIRECTIVE FROM THE CHAIR**

As it stated yesterday, the Chair mentioned that should examination of the estimates of expenditure end on Thursday, 4 May 2017, it intends to protect Opposition Members' right to the Friday, 5 May 2017 interpellation. However, given the short turnaround time and to ensure that the National Assembly's proceedings run smoothly, the Chair invited the parliamentary groups to agree among themselves on when this interpellation could take place.

**Presenting Papers**

Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2016 annual management report of the Société de l'assurance automobile du Québec.

(Sessional Paper No. 3197-20170504)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on eligibility for last resort financial assistance based on the income of a spouse living in a de facto union with a person whose capacity for employment is severely limited — Question No. 233, *Order Paper and Notices* of 6 April 2017;

(Sessional Paper No. 3198-20170504)

**4 May 2017**

---

The reply to a written question from Mr. Khadir (Mercier) on the *Act respecting tourist accommodation establishments* and the *Regulation respecting tourist accommodation establishments* – Question No. 236, *Order Paper and Notices* of 13 April 2017.

(Sessional Paper No. 3199-20170504)

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) tabled the following:

The abstract of a petition on funding services for students with handicaps, social maladjustments or learning difficulties, signed by 492 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3200-20170504)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on funding services for students with handicaps, social maladjustments or learning difficulties, signed by 489 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3201-20170504)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Lamarre (Taillon) tabled the following:

A copy of a document about the new program of network designation for family medicine groups.

(Sessional Paper No. 3202-20170504)

**4 May 2017**

---

**Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bonnardel (Granby), together with Mrs. Maltais (Taschereau), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly recall the importance of investigative journalism;

THAT it also recall the importance of the principle of freedom of the press in a democratic society.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **328** in Appendix)

Yeas: **99**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Vallée, Minister of Justice, together with Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly reiterate the importance of respecting democratic institutions and the separation of powers.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **329** in Appendix)

Yeas: **97**    Nays: **0**    Abstentions: **2**

**3399**

4 May 2017

---

Mr. Marceau (Rousseau), together with Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning Caisse de dépôt et placement du Québec investments; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning an amendment to the *Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec*; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude its examination of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques” portfolio;
- the Committee on Institutions, to undertake examination of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Sécurité publique” portfolio; and then, examine the “Relations internationales et Francophonie” portfolio;
- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Higher Education” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Éducation et Enseignement supérieur” portfolio;
- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “SME, Regional Economic Development” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Économie, Science et Innovation” portfolio;



**4 May 2017**

---

- the Committee on Health and Social Services, to undertake examination of the “Rehabilitation, Youth Protection, Public Health” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Santé et Services sociaux” portfolio;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the “Fisheries” and “Agriculture and Food” components of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Agriculture, Pêcheries et Alimentation” portfolio.

**Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 12 May 2017, Mr. Caire (La Peltrie) would question Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, during an interpellation on Liberal Government appointments.

---

At 11.21 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 9 May 2017 at 1.40 o'clock p.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

4 May 2017

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Bonnardel (Granby), together with Mrs. Maltais (Taschereau), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mrs. Ouellet (Vachon):

#### (Division No. 328)

#### YEAS - 99

Anglade ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>IND</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	( <i>Vachon</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	
David ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	

4 May 2017

---

On the motion moved by Mrs. Vallée, Minister of Justice, together with Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon):

**(Division No. 329)**

**YEAS - 97**

Anglade ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>IND</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	( <i>Vachon</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
David ( <i>QLP</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	

**ABSTENTIONS - 2**

Khadir (*IND*)

Massé (*IND*)